

Witamy

Pakiet powitalny dla niedawno przybyłych mieszkańców
Podstawowy przewodnik po usługach na obszarze
Rady Okręgu Strabane 2006

Polish version



Zawartość

Witamy	2
Jak korzystać z usług Służby Zdrowia	3-4
Mieszkalnictwo	5
Edukacja	6
Edukacja Przedszkolna	7
Zatrudnienie oraz Kształcenie	8
Zakład Ubezpieczeń Społecznych	9
Rada Okręgu Strabane	10
Policja/wsparcie dla ofiar przestępstw	11
Rejestracja Kierowców i Pojazdów (Irlandia Północna)	12
Grupy Społeczne oraz Organizacje Wolontariackie	13
Ambasady Zagraniczne	14-15
Komunikacja publiczna	16
Finanse	17-18
Usługi Wsparcia Emocjonalnego	19
Obszar WHSSB	20

Witamy na Obszarze Rady Okręgu Strabane

Mamy nadzieję, że Twój pobyt będzie udany oraz niniejszy przewodnik okaże się przydatny
Przewodnik ten przygotowano w celu uczynienia Twojego pobytu bardziej przyjemnym

Chcielibyśmy złożyć podziękowania następującym organizacjom za ich wkład w przygotowanie niniejszego przewodnika:

Western Investing for Health Partnership
(Zachodnie Partnerstwo Inwestycji w Zdrowie)

Western Health Action Zone
(Zachodnia Strefa Akcji Zdrowie)

Strabane District Council
(Rada Okręgu Strabane)

Strabane Local Strategy Partnership
(Lokalne Partnerstwo Strategiczne w Strabane)

Polish Welfare Association
(Towarzystwo Pomocy Polakom)

Strabane Ethnic Minorities Support Group
(Grupa Wsparcia dla Mniejszości Etnicznych w Strabane)

Customised Training Services
(Usługi Szkoleniowe na Zlecenie)

Strabane Community Work Programme
(Program Pracy Społecznej w Strabane)

Western Health and Social Service Board
(Zachodnia Rada Służby Zdrowia i Opieki Społecznej)

Northern Ireland Housing Executive
(Urząd Mieszkalnictwa Komunalnego)

Department for Employment and Learning
(Ministerstwo Zatrudnienia i Oświaty)

Strabane Association for the Temporary Homeless
(Stowarzyszenie Osób Tymczasowo Bezdomnych w Strabane)

McColgans Quality Foods
(Wysokiej Jakości Żywność McColgans)

Foyle Meats
(Masarnia Foyle)

Business in the Community
(Business w Społeczeństwie)

Strabane Community Safety Partnership
(Partnerstwo Bezpieczeństwa Społecznego w Strabane)

Jak korzystać z usług Służby Zdrowia

W nagłych wypadkach dzwoń pod numer 999

Usługi tłumaczeniowe – Masz prawo do obecności tłumacza. O zorganizowanie takiej usługi możesz poprosić jednego z członków personelu.

Karta Zdrowia (Medical Card) – Karta Zdrowia jest ważnym dokumentem. Uprawnia ona do korzystania z szerokiego zakresu usług medycznych. Kartę Zdrowia otrzymuje się bezpłatnie i można się o nią ubiegać kontaktując się z:

Central Services Agency
2 Franklin Street
Belfast BT2 8DQ
Tel: 028 9032 4431

Lekarz Ogólny (GP) – Lekarz ogólny (GP) lub rodzinny odpowiada za opiekę nad Twoim zdrowiem. Podczas wizyty u lekarza masz dostęp do różnorodnych usług medycznych, takich jak opieka położnicza, opieka nad zdrowiem psychicznym, leki itp. Podczas rejestracji u lekarza niezbędna jest Karta Zdrowia. Termin wizyty można ustalić telefonicznie lub odwiedzając praktykę lekarską. Najbliższe centra zdrowia to:

- Riverside Practice, Upper Main St, Strabane Tel: 028 7138 4100
- The Family Practice Upper Main St, Strabane Tel: 028 7138 4118
- Mourneside Health Centre, Ballycolman Ave, Strabane Tel: 028 7138 3737

Usługi poza godzinami przyjęć – W celu skorzystania z usług służby zdrowia poza godzinami przyjęć lekarza ogólnego, skontaktuj się z Western Urgent Care pod numerem telefonu 0870 606 2288.

Szpital – Szpitale otwarte są całodobowo, oferując szeroki zakres usług, łącznie z pomocą medyczną w razie wypadków, nagłych wypadków, a także usługami położniczymi.

Najbliższy szpital to Altnagelvin: Tel: 028 7134 5171

Dentysta – aby korzystać z usług stomatologicznych należy się najpierw zarejestrować u lekarza stomatologa. Niezbędna jest w tym celu Karta Zdrowia.

Strabane Health Centre Dental Practice (tylko dzieci) Tel: 028 7138 4114
Flynn's Dentist, 39, Abercorn Square, Strabane Tel: 028 7188 2240
Paul Brennan Surgery, 30, Bridge St, Strabane Tel: 028 7138 2820
Railway Dental Care, 9, Railway St, Strabane Tel: 028 7138 2750
Robinson's, 5, Castle Place, Strabane, Tel: 028 7138 2875
McEnhill, Edenvale, 1 Eden Terrace, Strabane. Tel: 028 7138 2227

Jak korzystać z usług Służby Zdrowia

Farmaceuci/Aptekarze

Farmaceuci (zwani czasami aptekarzami) to specjaliści w zakresie leków i ich działania. Odgrywają oni kluczową rolę w zapewnieniu pacjentom wysokiej jakości opieki medycznej. Wydają oni recepty, udzielają szerokiego zakresu usług związanych z konkretnymi problemami zdrowotnymi oraz służą radą na temat zdrowego stylu życia oraz drobnych dolegliwości. Pracując w ramach środowiskowej opieki zdrowotnej, opieki podstawowej oraz w szpitalach, farmaceuci korzystają zarówno ze swojej ekspertyzy klinicznej, jak i wiedzy praktycznej, aby dostarczyć pacjentom oraz klientom leki, jak również zapewnić im ich bezpieczne użycie.

Do usług oferowanych przez Aptekę należą:

- Antykoncepcja awaryjna
- Dobieranie pasów przepuklinowych
- Środki na nietrzymanie moczu
- Stomie
- Wymiana igieł
- Testy ciążowe
- Tlen

Apteki wydają leki na receptę, udzielają szerokiej gamy usług związanych z konkretnymi problemami zdrowotnymi oraz służą radą na temat zdrowego stylu życia oraz drobnych dolegliwości.

Do drobnych dolegliwości należą:

- Zarazki i wirusy
- Mniejsze urazy
- Problemy żołądkowe
- Zdrowie kobiet
- Choroby skóry
- Alergie
- Bóle

Problemy zdrowotne dzieci

Jakie są opłaty za leki?

W aptekach dostępny jest szeroki zakres leków, które można bezpośrednio nabyć. Używane są one zwykle w przypadku mniejszych dolegliwości.

W celu leczenia poważniejszych chorób, na leki wydana musi zostać recepta (zwykle przez lekarza). Za wydawane na receptę leki pobierana jest stała opłata, zwana opłatą za receptę. Opłata za wydanie recepty w kwietniu 2005 wynosiła £6.50 za każdy wydany lek. Nie od wszystkich pobierana jest opłata za receptę, np. zwolnieni są z niej pacjenci powyżej 65 oraz poniżej 18 roku życia. Dalszych informacji na ten temat można zasięgnąć w aptece.

Mieszkalnictwo

Urząd Mieszkalnictwa Komunalnego (The Northern Ireland Housing Executive) to regionalne Władze Mieszkaniowe Irlandii Północnej. Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania odnośnie mieszkalnictwa, możesz skontaktować się z lokalnym biurem Urzędu:

Strabane
PO Box 11
40-46 Railway Road
Strabane
028 7138 2637

Co powinienem zrobić w przypadku bezdomności?

Jeżeli nie masz domu lub grozi Tobie jego utrata, powinieneś udać się do miejscowego Okręgowego Biura Urzędu Mieszkalnictwa Komunalnego (**Housing Executive District Office**) lub Poradni dla Bezdomnych (**Homeless Advice Centre**), a wówczas Urząd Mieszkalnictwa Komunalnego oceni Twoje potrzeby. Pomoc jakiej Urząd może Tobie udzielić zależy od tego, czy kwalifikujesz się do jej otrzymania, jak również od okoliczności. Zakres pomocy może wahać się od udzielenia porady oraz pomocy, przez zapewnienia tymczasowego zakwaterowania do zapewnienia stałego miejsca zamieszkania.

Sytuacje awaryjne: Jeżeli stracisz dach nad głową lub grozi Tobie bezdomność poza godzinami pracy Urzędu Mieszkalnictwa Komunalnego lub podczas dni ustawowo wolnych od pracy, pomoc możesz uzyskać dzwoniąc pod jeden z poniższych numerów.

Obszar Zachodni:
Magherafelt/Cookstown
Tel: 028 9446 8833

Omagh
Tel: 028 8283 3100

Londonderry, Limavady, Strabane
Tel: 028 7134 5171

Stowarzyszenie Osób Tymczasowo Bezdomnych w Strabane
(Strabane Association for the Temporary Homeless)
Tel: 028 7138 3098

Dillon Court
Tel: 028 7188 6603

Poradnia dla Bezdomnych (Homeless Advice Centre)
Tel: 028 7138 3098

Edukacja

Obecność dzieci w Szkole Podstawowej jest obowiązkowa dla wszystkich dzieci w roku, w którym kończą one 5 lat, między 2 lipca jednego roku oraz 1 lipca kolejnego roku.

W celu uzyskania szerszych informacji na ten temat, skontaktuj się z Doradcą ds. Oświaty Mniejszości Etnicznych (Cass Advisory Officer for Ethnic Minority Achievement) w NWTC, pod numerem telefonu 028 7186 1116.

Biblioteki

Zapisanie się do biblioteki jest bezpłatne i z chwilą stania się jej członkiem, możesz bezpłatnie wypożyczać książki oraz korzystać z komputerów we wszystkich bibliotekach obszaru WELB. W celu sprawdzenia gdzie znajduje się i co oferuje miejscowa biblioteka, odwiedź stronę internetową www.ni-libraries.net lub skontaktuj się z lokalną biblioteką: Strabane Community Library, Abercorn Square tel: 028 7188 3686.

Zapisanie się do biblioteki jest bezpłatne, należy jedynie wypełnić formularz członkowski w jednej z miejscowych bibliotek oraz okazać się dowodem potwierdzającym tożsamość (imię i nazwisko oraz lokalny adres). Jako członek biblioteki możesz:

- Używać komputerów
- Korzystać z szerokiej gamy książek
- Czytać lokalną prasę
- Mieć dostęp do różnorodnych informacji

Edukacja Przedszkolna

Bezpłatne miejsca dla dzieci w wieku przedszkolnym dostępne są w:

- Żłobkach (Nursery Schools)
- Szkołach podstawowych (Primary schools) z klasą przedszkolną (nursery class)
- Nieobowiązkowych i prywatnych grupach przedszkolnych (playgroups), w których miejsca przedszkolne ufundowane są przez PEAG (Przedszkolną Grupę Doradczą Wydziału Oświaty Rejonu Zachodniego - the Western Education & Library Board Pre-School Advisory Group).
- Prywatnych żłobkach (Private Day Nurseries), w których miejsca przedszkolne ufundowane są przez PEAG

Dziecko ma prawo do JEDNEGO bezpłatnego miejsca w szkole, przedszkolu lub żłobku. Wiele nieobowiązkowych, prywatnych przedszkoli oraz prywatnych żłobków może mieć również odpłatne miejsca dla dzieci przedszkolnych.

Kategoria Wiekowa

Przyjmowana grupa wiekowa to dzieci, które skończyły trzy lata przed 2 lipca w roku, w którym zaczynają one przedszkole.

Jeżeli są jeszcze wolne miejsca, młodsze dzieci również mogą być przyjęte do przedszkola lub na zajęcia przedszkolne.

Ubieganie się o miejsce w przedszkolu

Broszurę informacyjną dla rodziców wraz z formularzem podania otrzymać można w przedszkolu lub w Wydziale Oświaty Rejonu Zachodniego (Western Education & Library Board).

Aktualne informacje oraz formularze zgłoszeniowe są dostępne oraz przetwarzane co roku w okresie od grudnia do stycznia.

W celu zasięgnięcia szerszych informacji, prosimy o kontakt pod numerem tel: 028 8241 1458 lub o odwiedzenie strony www.welbni.org.

Surestart

Surestart w Strabane ma na celu zapewnienie dzieciom lepszego startu w życiu, aby osiągały one dobre wyniki w szkole i wyrosły na szczęśliwe. Surestart oferuje różnorodne usługi rodzinne, m.in. lokalne Przedszkole, Żłobek, programy logopedyczne dla dzieci, programy wsparcia dla rodziców. W celu uzyskania dalszych informacji, skontaktuj się z:

Strabane Surestart
2 Melmount Road
Strabane
Tel: 028 7138 2658

Zatrudnienie oraz Kształcenie

Czy chcesz znaleźć pracę?

Personel Centrum Pośrednictwa Pracy w Strabane (Strabane Job Centre) pomoże Tobie znaleźć pracę, służąc informacją, radą oraz wsparciem.

Szukanie pracy:

Udzielimy Tobie wskazówek jak wypełniać podania, napisać CV oraz przygotować się na rozmowy kwalifikacyjne.

Edukacja i Kształcenie:

Jeżeli potrzebne są Tobie pewne kwalifikacje, szkolenie lub doświadczenie zawodowe, istnieje możliwość uczestnictwa w różnorodnych dostępnych kursach i programach. Możemy pomóc Tobie wybrać najlepszą dla Ciebie opcję.

Doradztwo dla Osób Niepełnosprawnych:

Jeżeli jesteś niepełnosprawny lub stan Twojego zdrowia ma znaczny wpływ na zakres pracy, którą możesz wykonywać, Doradca ds. Zatrudnienia Osób Niepełnosprawnych (Disablement Employment Adviser) z tego samego wydziału może udzielić Tobie specjalistycznej pomocy.

Usługi Doradztwa Zawodowego (Careers and Guidance Services):

W oddziale tym możesz skorzystać z informacji, doradztwa oraz wskazówek Doradcy Zawodowego (Career's Adviser).

Ulotki informacyjne:

Ulotki dostępne są w wersji chińskiej, czeskiej, polskiej, portugalskiej, litewskiej, rosyjskiej oraz słowackiej. Znajdują się one również na naszej stronie internetowej www.delni.gov.uk.

Usługi Tłumaczeniowe:

Usługi tłumaczeniowe dostępne są przez naszą Linie Językową.

Strabane Jobcentre
23, Upper Main St
Strabane
BT82 8AS
Tel: 028 7138 2332

Strabane Social Security Office
Urney Road
Strabane
BT82 9BX
Tel: 028 7138 1000

Strabane Community Work Programme
Job Assist Centre
Upper Main St
Strabane
BT82 8AR
Tel: 028 7188 3662

Customised Training
Job Assist Centre
Units 11/12/13
5 Main Street
Strabane
Tel: 028 7138 2260

Zakład Ubezpieczeń Społecznych

Centrum, w którym uzyskuje się Numer Ubezpieczenia Społecznego (National Insurance (NI) Number)

Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Social Security Agency) przyznaje Ubezpieczenie Społeczne w imieniu Urzędu Skarbowego (Inland Revenue).

Jeżeli pracujesz w Zjednoczonym Królestwie, masz obowiązek opłacania składek Ubezpieczenia Społecznego.

O przyznanie Numeru Ubezpieczenia Społecznego (NIN) możesz ubiegać się w naszym centrum przetwarzania Numerów Ubezpieczenia Społecznego:

Oferowane przez Agencję Usługi

- Rozpatrywanie podań o przyznanie Numeru Ubezpieczenia Społecznego.
- Przeprowadzanie rozmów potwierdzających tożsamość.
- Organizacja usług tłumacza ustnego, jeżeli istnieje taka konieczność.
- Przyznawanie Numerów Ubezpieczenia Społecznego

Dostęp do Naszych Usług

- Kontakt telefoniczny z Centrum Przetwarzania Numerów Ubezpieczenia Społecznego (National Insurance Number Processing Centre)
- Bezpłatny telefon z lokalnego Urzędu Pracy i Zasiłków (Jobs and Benefits Office).

Bezpłatny numer telefonu do Punktu Informacyjnego 0800 353530

lub

Strabane Social Security

Urney Rd, Strabane. Tel: 028 7138 1000

Rada Okręgu Strabane

Rada Okręgu Strabane jest jedną z dwudziestu sześciu władz lokalnych w Irlandii Północnej i w jej skład wchodzi do szesnastu wybieranych lokalnie radnych z różnych partii politycznych. Więcej informacji na temat oferowanych przez Radę usług można uzyskać kontaktując się z:

Strabane District Council
47, Derry Rd, Strabane
BT82 8DY
Tel: 028 7138 2204

Rada Okręgu Strabane odpowiedzialna jest za wykonywanie różnych funkcji. Należą do nich:

Oddział Dyrektora Naczelnego – P. Philip Faithful CE jest głównym doradcą Rady i odpowiedzialny jest on za wdrażanie polityki oraz decyzji Rady, zarządzanie siłą roboczą oraz wykonywanie usług społecznych. Dyrektor Naczelny posiada odpowiedzialność strategiczną za Rozwój Ekonomiczny, Politykę i Planowanie Zespołowe, Public Relations, Strabane 2000, Zasoby Ludzkie, Administrację Gospodarczą oraz Partnerstwo Utrzymania Porządku w Okręgu.

Usługi Techniczne – zbiórka śmieci, wypożyczanie kontenerów na gruz, czyszczenie i sprząatanie ulic; utrzymywanie terenów – placów zabaw, cmentarzy; pozwolenia na psy, usługi rozrywkowe oraz handel uliczny.

Kontakt: P. Malcolm Scott, Główny Urzędnik Techniczny.

Kultura, Sztuka i Rozrywka – Oddział Kultury, Sztuki i Rozrywki pełni szeroko-pojętą rolę rozwoju oferowanych wysokiej jakości usług w odpowiedzi na potrzeby społeczeństwa. Obejmują one: Dostępność Usług na Wsi, Rozwój Sztuki, Rozwój Społeczny, Bezpieczne Społeczeństwo, Obiekty Rekreacyjne oraz Wypoczynkowe, Usługi Muzealne, Rozwój Sportowy, Relacje Społeczne oraz Turystyka.

Kontakt: P. Karen Mc Farland, Dyrektor Oddziału Kultury, Sztuki i Rozrywki.

Kontrola Budowlana – Odpowiedzialność za dokonanie oceny proponowanych prac budowlanych, aby upewnić się, iż stosują się one do przepisów budowlanych, jak również ocena pracy na placu budowy na różnych jej etapach.

Kontakt: P. John Stewart, Główny Urzędnik ds. Kontroli Budowlanej.

Zdrowie Środowiskowe – Odpowiedzialność za wdrażanie obowiązków statutowych Rady odnośnie bezpieczeństwa żywności, bezpieczeństwa i higieny pracy, kontroli zanieczyszczeń, ochrony konsumenta oraz zdrowia publicznego.

Kontakt: P. Paddy Cosgrove, Naczelnik ds. Środowiskowych.

Policja/wsparcie dla ofiar przestępstw

Policja w Irlandii Północnej

Na każdym obszarze policyjnym znajduje się **Urządnic ds. Kontaktów z Mniejszościami (Minority Liaison Officer)**, udzielający pomocy osobom, które złożyły skargę lub uczestniczyły w wypadku. Wyjaśni oni zakres możliwości policji oraz procedury policyjne, a także może pomóc w korzystaniu z innych usług policyjnych. Upewni się on, iż dochodzenie w sprawie Twojej skargi jest przeprowadzane w sposób zadowalający oraz że jesteś informowany o jego postępie. Usługa ta jest całkowicie poufna.

Każdy z komisariatów policji w Irlandii Północnej ma dostęp do Państwowych Usług Tłumaczeniowych (National Interpreter Service), za pomocą specjalnie do tego przeznaczonych aparatów telefonicznych z podwójnym zestawem słuchawek z mikrofonem. Wyeliminuje to problem bariery językowej.

W celu kontaktu z policją, zadzwoń pod numer telefonu: **0845 600 8000**

Wsparcie dla Ofiar Przestępstw (Victim Support)

Wsparcie dla Ofiar Przestępstw jest organizacją pomagającą ludziom, którzy stali się ofiarami przestępstwa. Udziela ona bezpłatnego, poufnego wsparcia, aby pomóc uporać się z doświadczeniem, niezależnie od tego, czy donosi się o przestępstwie czy też nie.

Victim Support
Annsgate House
70/74 Ann Street
Belfast
BT1 4EH
Tel: 028 9024 4039

Pomoc dla Kobiet Foyle (Foyle Women's Aid) jest agencją walczącą z przemocą wobec kobiet i dzieci na obszarze Limavady, Derry i Strabane: jeżeli potrzebujesz wsparcia w związku z Przemocą Domową, skontaktuj się z nami:

24 Pump Street
L'Derry
BT48 6JG
Tel: 028 7128 0060
Faks: 028 7128 0061
Email: info@foylewomensaid.org

Rejestracja Kierowców i Pojazdów (Irlandia Północna) (Driver Vehicle and Licensing (Northern Ireland) - DVLNI)

Prowadzenie Pojazdów Mechanicznych w Irlandii Północnej przez Nowych Mieszkańców

Wszyscy kierowcy muszą spełniać minimalne brytyjskie wymagania wiekowe: samochody osobowe i motocykle - 17 lat, pojazdy średnich rozmiarów – 18 lat oraz duże ciężarówki i autobusy - 21 lat. Informacje te zawarte są na odwrocie formularza podania DL1 (dostępnego w większości oddziałów pocztowych, Lokalnym Biurze Rejestracji Pojazdów - Local Vehicle Licensing Office, Orchard House, 40 Foyle Street, Derry lub bezpośrednio z DVLNI - numer telefonu 028 7034 1469).

Jak wymienić własne prawo jazdy na jego północnoirlandzki odpowiednik?

W celu wymiany własnego prawa jazdy na pełne północnoirlandzkie prawo jazdy należy wypełnić formularz podania DL1 (dostępny w większości oddziałów pocztowych, Lokalnych Biurach Rejestracji Pojazdów lub bezpośrednio z DVLNI, dzwoniąc pod numer telefonu 028 7034 1469) oraz odesłać go do Driver Licensing Division, DVLNI, County Hall, Castlerock Road, Coleraine, BT51 3TB, z załączonym obecnym prawem jazdy oraz odpowiednią opłatą, jeśli jest to stosowne (szczegóły znajdują się na formularzu DL1).

Abonament telewizyjny (TV Licence):

Wiele osób nie zdaje sobie sprawy z tego, iż prawo wymaga posiadania abonamentu telewizyjnego.

Brak abonamentu telewizyjnego stanowi w Irlandii Północnej przestępstwo karne i potencjalnie grozi więzieniem.

Nawet w przypadku wynajmowania pokoju lub mieszkania od właściciela domu, w którym znajduje się odbiornik telewizyjny, odpowiedzialność za posiadanie abonamentu telewizyjnego ponoszą lokatorzy.

Bardziej szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej www.tvlicensing.co.uk lub pod numerem telefonu 0870 241 6468

Grupy Społeczne oraz Organizacje Wolontariackie

Na każdym obszarze działalność prowadzi wiele różnorodnych organizacji społecznych i wolontariackich, które mogą zaoferować wsparcie. W celu uzyskania szerszych informacji na temat lokalnych grup społecznych, skontaktuj się z;

Strabane District Council
Mrs Roisin Connolly
Community Support Officer
47, Derry Rd
Strabane
BT82 8DY
Tel: 028 7138 2204
Email: rconnolly@strabanedc.com

lub

Strabane & District Community Network
Mr. Brian O'Brien
23, Main St
Newtownstewart
BT78 4AD
Tel: 028 8166 2588
Email: sdcnetwork@btconnect.com

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat stowarzyszeń mniejszości etnicznych, skontaktuj się z:

Northern Ireland Council for Ethnic Minorities (NICEM)
3rd Floor
Ascot House
24-31 Shaftesbury Square
Belfast
BT2 7DB
Tel: 028 9023 8645 / 028 9031 9666
Web: www.nicem.org.uk

Wspólnoty Wyznaniowe:

Informacje na temat różnorodnych wspólnot wyznaniowych na obszarze Rady Okręgu Strabane dostępne są w Wydziale Relacji Społecznych Rady Okręgu Strabane: Community Relations Department, Strabane District Council.
Tel: 028 7138 2204

Ambasady Zagraniczne

Ambasada Chin:

49-51 Portland Place
London W1B 1JL

Tel: 020 7299 4049

Ambasada Republiki Czeskiej: Embassy of Czech Republic in United Kingdom

26, Kensington Palace Gardens
London W8 4QY

Tel: +44 20 7243 7913
Faks: +44 20 7727 7939
Strona WWW <http://czechembassy.org.uk/>
Email: oeu.london@embassy.mzv.cz

Ambasada Węgierska: Embassy of Hungary in United Kingdom

35B Eaton Place
London SW1X 8BY

Tel: 0870 005 6721 or 0207 235 5218
Faks: 020 7823 1348
Strona WWW: <http://www.huemblon.org.uk>
Email: office@huemblon.org.uk
(Od poniedziałku do piątku w godz. 9.30-12.00)

Konsulat Generalny Indii: Consulate General of India, Edinburgh

17 Rutland Square
Edinburgh EH1 2BB

Tel: +44 131 229 2144
Faks: +44 131 229 2155
Email: indian@consulate.fsnet.co.uk

Wysoka Komisja Indii: High Commission of India in London, United Kingdom

India House
Aldwych,
London WC2B 4NA

Tel: 020 7379 6242 Linia nocna
(czynna poza godzinami urzędowania)
Strona WWW: <http://www.hcilondon.org/>
Email: mailsoction@hicomind.domon.co.uk
Główna centrala (podczas godzin urzędowania):
020 7836 8484 – następnie należy poprosić o
połączenie z odpowiednim wydziałem lub
osobą. Proszę zauważyć, iż pytania odnośnie
wiz nie powinny być kierowane pod tym numerem.

Wysoka Komisja Malezji: Malaysian High Commission

45 Belgrave Square,
London SW1X 8QT

Tel: 0870 005 6957

Konsulat Rzeczypospolitej Polskiej: Consulate of Poland in Sheffield, United Kingdom

4 Palmerston Road,
Sheffield S10 2TE

Telefon i faks (z zagranicy)
+44 114 276 6513
Strona WWW:
<http://www.shef.ac.uk/uni/projects/pc>

Ambasady Zagraniczne

Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej: Embassy of Poland in London, Great Britain

47 Portland Place
London W1B 1JH

Tel: 020 7580 4324

Strona WWW: <http://home.btclick.com/polishembassy/>
(Od poniedziałku do piątku w godz. 8.30 - 16.30)

Ambasada Portugalii Embassy of Portugal in London, Great Britain and Northern Ireland

98 Portland Place,
London W1B 1ET

Faks: 020 7908 7580

Strona WWW: <http://www.portembassy.gla.ac.uk>
Email: miguel.santos@gulbenkian.org.uk

Ambasada Federacji Rosyjskiej Embassy for the Russian Federation to the U.K.

5 Kensington Palace Gardens
London W8 4QS

Tel: +44 171 229 3628, 229 2666, 229 7281

Faks: +44 171 727 8625

Web Site: http://www.russialink.org.uk/embassy/visa_contact.htm#England

Email: dom.harhouse1@harhouse1.demon.co.uk
(Od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 11.30)

Ambasada Słowacji Embassy of Slovakia

25 Kensington Palace Gardens
London W8 4QY

Tel: +44 (0) 20 7313 6470, 7243 0803

Faks: +44 (0) 20 7313 6481

Informacje Konsularne i Wizowe / Konzulárne a vízové informácie: consular@slovakembassy.co.uk
E-mail Ambasady: mail@slovakembassy.co.uk

Wysoka Komisja RPA High Commission of South Africa in London, United Kingdom

South Africa House
Trafalgar Square
London WC2N 5DP

Tel: +44 (0) 20 7451 7299

Faks: +44 (0) 20 7451 7283

Strona WWW: <http://www.southafricahouse.com>
Email: webdesk@southafricahouse.com

Konsulat Generalny Republiki Turcji The Consulate General for the Republic of Turkey in UK

Rutland Lodge, Rutland Gardens
Knightsbridge,
London SW7 1BW

Tel: 020 7591 6900

Faks: 0207 591 6911

Strona WWW: <http://www.turkconsulate-london.com>
Email: turkishconsulate@btconnect.com
(Od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 12.30)

Ambasada Republiki Turcji Embassy of the Republic of Turkey in London, United Kingdom

43 Belgrave Square
London SW1X 8PA

Tel: 020 7393 0202

Faks: 020 7393 0066

Komunikacja publiczna

Translink jest regionalną organizacją transportu publicznego w Irlandii Północnej, pod której opieką znajdują się wszystkie publiczne autobusy i pociągi na terenie prowincji. Informacje na temat autobusów i pociągów, łącznie z rozkładem jazdy, dostępne są na stronie : www.translink.co.uk lub pod numer telefonu: 028 9066 6630 lub 028 7126 2261

Translink
Foyle Street
Derry
Tel: 028 71262261

Lokalne Lotnisko

City of Derry Airport (Lotnisko Miasta Derry)
Airport Rd, Eglinton BT47 3GY
Tel: 028 7181 0784
Faks: 028 7181 1426
Email: info@cityofderryairport.com
Strona WWW: www.cityofderryairport.com

Lotnisko Regionalne w Północno-Zachodniej Irlandii, obsługujące loty do Londynu-Stansted, Glasgow, Manchester, Birmingham, Liverpool, Nottingham oraz Dublina, jak również połączenia z Europą, Ameryką Północną oraz inne połączenia ogólnokrajowe. Lotnisko obsługuje Autobus Translink Nr 143. (Wszelkie połączenia kursują z zajezdni Translink, Foyle Street, tel.: 028 7126 2261)

Airporter.

AIRPORTER to prywatna firma autokarowa z bazą w Derry, w Irlandii Północnej, obsługująca codzienne połączenia autokarowe pomiędzy lotniskami w Derry i w Belfaście. Szersze informacje można uzyskać kontaktując się z:

3 Clarendon Street Lower, Derry
Tel: 028 71 269996
Email: info@airporter.co.uk
www.airporter.co.uk

Koleje Irlandii Północnej (Northern Ireland Railways - NIR)

Stacja Kolejowa Waterside (Waterside Station)
Tel: (028) 7134 2228
Obsługuje połączenia z Coleraine, Portrush, Ballymena, Antrim, Lisburn i Belfastem
Pomiędzy dworcem autobusowym i kolejowym kursuje bezpłatny autobus.

Easilift oferuje transport grupowy ze Strabane, łącznie z grupami sportowymi, młodzieżowymi, szkolnymi oraz religijnymi. Z Easilift skontaktować się można pod numerem telefonu 028 7188 3282.

Finanse

Poczta Główna
Post Office
Head Office
Custom House Street
Tel: 08457 223 344
Faks: 028 7126 6986

Poczta Melmount
Melmount Rd
Strabane
Tel: 028 7138 2508

Godziny urzędowania:
Poniedziałek 8.30-17.30,
wtorek-piątek 9.00-17.30,
sobota 9.00-12.30.

Supervalu
54, Main St
Strabane
Tel: 028 7188 2370

Banki i Kasy Mieszkaniowe.

Normalne godziny urzędowania banków to 9.30-16.30 od poniedziałku do piątku.

Bank of Ireland
1, Abercorn Square,
Strabane,
Tel: 028 7182 337

Ulster Bank
Abercorn Square,
Strabane,
Tel: 028 7138 2259

First Trust Bank
71, Main St,
Strabane,
Tel: 0845 600 5925

Alliance & Leicester
Building Society
64, Main St
Strabane,
Tel: 028 7138 2690

Northern Bank
66, Main St,
Strabane,
Tel: 028 7138 2229

Przekazy Pieniężne

Obecnie istnieje wiele usług przelewów pieniężnych, które pozwalają w łatwy sposób przelać lub przelać pieniądze pomiędzy własnymi rachunkami, jak również na inne rachunki, np. należące do przyjaciół lub rodziny. Usługi przekazów pieniężnych pozwalają zwykle na przelew pieniędzy w obrębie kraju w ciągu 24-48 godzin roboczych. Koszt przekazu pieniężnego to albo ustalona kwota od przekazu, albo bardzo mały procent od całkowitej kwoty przesyłanych pieniędzy.

Przekaz pieniężny za pomocą Western Union Money TransferSM stanowi bezpieczny sposób przesyłania pieniędzy do domu. Usługa ta dostępna jest w większości biur podróży w większości miast. Korzystając z takiej usługi w biurze podróży przelać można dowolną ilość pieniędzy, jednak należy zastosować się do pewnych wymogów bezpieczeństwa, w zależności od przesyłanej kwoty.

Biuro Porad Obywatelskich (Citizens Advice Bureau)

Biuro Porad Obywatelskich służy pomocą dla społeczności (miejskiej oraz wiejskiej), a zwłaszcza osobom starszym i niepełnym, opiekunom, samotnym rodzicom, osobom niepełnosprawnym, młodzieży, mniejszościom etnicznym, jak również innym osobom i grupom szczególnej troski, łącznie z osobami doświadczonymi przez przemoc domową, urazy i/lub uszkodzenie mienia.

Celem Biura jest zapobieganie ponoszeniu strat poprzez nieznaną własnych praw i obowiązków, nieświadomość istnienia dostępnych usług lub poprzez niemożność efektywnego wyrażenia własnych potrzeb. Biuro udziela dostępnych dla wszystkich bezpłatnych, bezstronnych, poufnych i niezależnych usług informacyjnych, doradczych oraz usług wsparcia.

Biuro regionalne:
Citizens Advice
Regional Office
11 Upper Crescent
Belfast BT7 1NT
Tel. 028 9023 1120
Faks. 028 9023 6522
Email: info@citizensadvice.co.uk
Strona WWW: www.citizensadvice.co.uk

Biuro Porad Obywatelskich w Strabane:
Strabane Citizens Advice Bureau
17, Dock St
Strabane
Tel: 028 7138 2665

Usługi Wsparcia Emocjonalnego

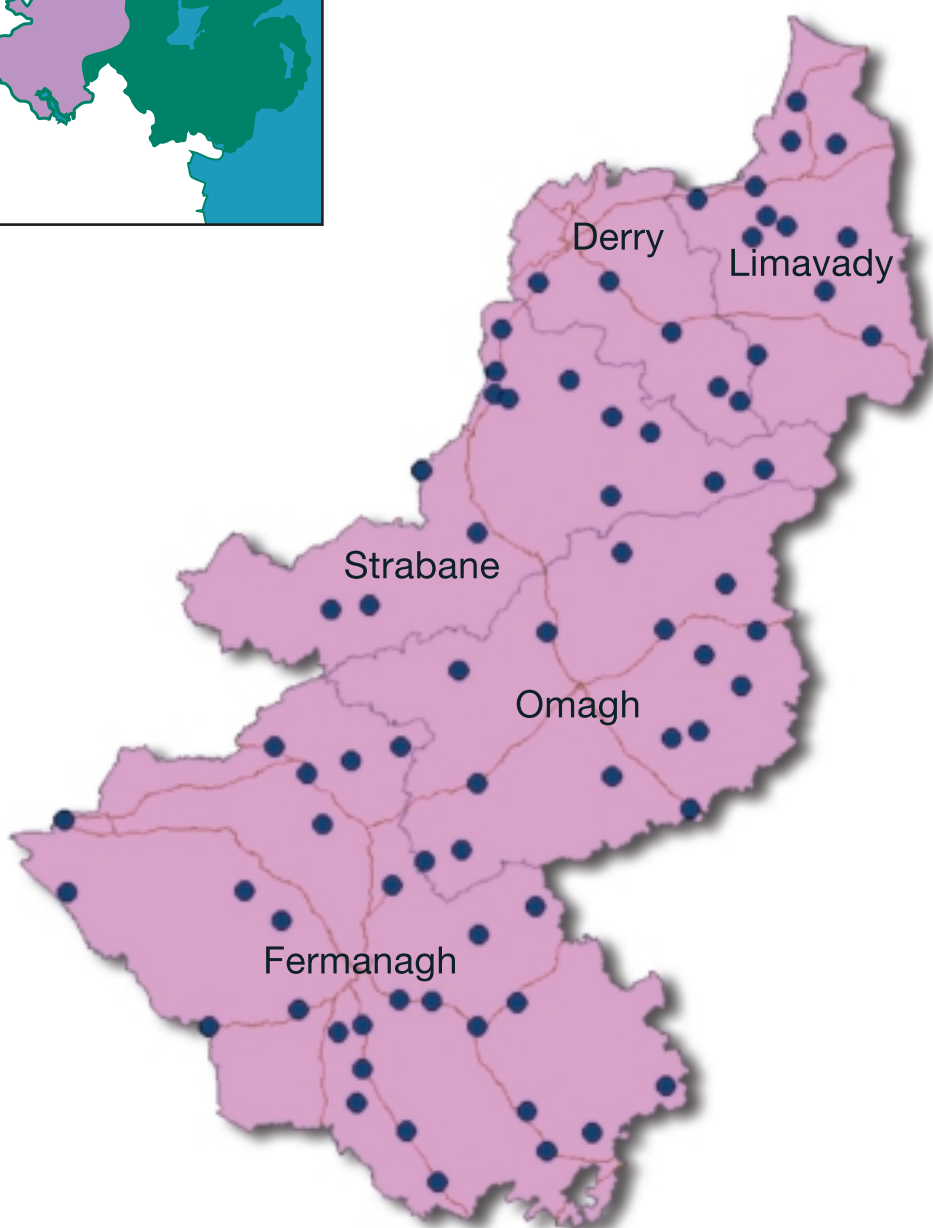
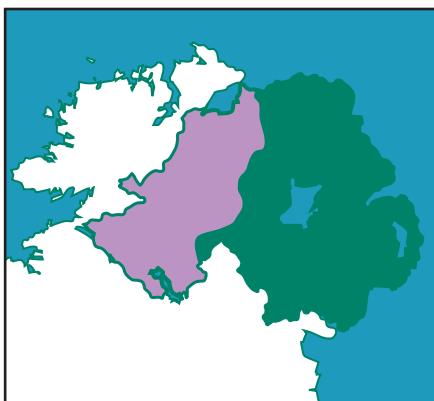
Samarytanie (Samaritans) udzielają wszystkim potrzebującym bezpłatnego, poufnego wsparcia emocjonalnego. W celu uzyskania dalszych informacji, zadzwoń pod numer telefonu:

028 8224 4944 (lub) 028 7126 5511 (lub) 08547 909 090

Centrum Koram (The Koram Centre):

Grupa ta oferuje opiekę oraz doradztwo, albo przez telefoniczną linię pomocy, albo poprzez bezpośrednie spotkanie. Doradztwo obejmuje m.in. depresję, obawy, samotność, żalobę, kłótnie domowe, nadużycia oraz problemy ofiar i osób po przejściach. Szersze informacje na ten temat można uzyskać poprzez kontakt emailowy: koramcentre@btconnect.com lub telefoniczny pod numerem 028 7188 6181

Obszar WHSSB



Strabane District Council

47 Derry Road
Co. Tyrone
Northern Ireland
BT82 5DY

Tel: 028 7138 2204

Faks: 028 7138 1348

info@strabanedc.com
www.strabanedc.com

Western IFH

c/o WHSSB
15 Gransha Park
Clooney Road
Londonderry
BT47 6FN

ifhsecretary@whssb.n-i.nhs.uk
www.westernifh.org

